



## WOJEWODA ŚWIĘTOKRZYSKI

Kielce, 2011-06-09

Znak: PNK.III.431.1.30.2011

**Pani**

### Wystąpienie pokontrolne

Na podstawie art. 20 ust. 1 ustawy z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego (Dz. U. Nr 273, poz. 2702 z późn. zm.), w dniu 19 maja 2011 roku pracownicy Wydziału Prawnego, Nadzoru i Kontroli Świętokrzyskiego Urzędu Wojewódzkiego w Kielcach przeprowadzili, z upoważnienia Wojewody Świętokrzyskiego, kontrolę problemową Pani działalności jako tłumacza przysięgłego języka angielskiego w zakresie prawidłowości i rzetelności prowadzenia repertorium oraz pobierania wynagrodzenia określonego w przepisach, o których mowa w art. 16 ust. 2 cytowanej ustawy.

Kontrolą objęto okres od dnia 01 stycznia 2009 r. do dnia kontroli. Ustalenia kontroli zostały przedstawione w protokole podpisanym przez każdą ze stron postępowania.

W wyniku przeprowadzonej kontroli ustalono, iż wykonując zawód tłumacza przysięgłego, realizuje Pani obowiązek określony w art. 17 ust. 1 i 2 ustawy z dnia 25 listopada 2004r. o zawodzie tłumacza przysięgłego.

Przeprowadzona kontrola wykazała jedno uchybienie dotyczące nieprawidłowego wypełniania w repertorium rubryk 6-8. Zapisy w tych rubrykach uzupełniane są zamiennie np. w rubryce 7 wpisy dotyczą rubryki 6 itp. W kontrolowanym okresie nie miało to wpływu na wysokość ustalonego wynagrodzenia ponieważ nie wykonywała Pani tłumaczeń na rzecz organów państwowych, wszystkie tłumaczenia wykonane były na rzecz osób prywatnych.

Odnosząc się do obszarów objętych kontrolą:

- **pozytywnie z uchybieniem** oceniam realizację zadań w zakresie prowadzenia repertorium.

**W związku z powyższym zalecam:**

- dokonywanie właściwych wpisów w rubrykach 6-8 repertorium.

Jednocześnie proszę o poinformowanie mnie o sposobie wykorzystania uwag i wykonania zalecenia oraz o podjętych działaniach albo przyczynach niepodjęcia tych działań w terminie 21 dni od daty otrzymania wystąpienia pokontrolnego.

Z up. WOJEWODY ŚWIĘTOKRZYSKIEGO

*mgr Joanna Wiśniewska-Martynowicz*  
DYREKTOR WYDZIAŁU  
PRAWNEGO, NADZORU I KONTROLI